

## Wèi hé jiào zuò Yuán xiāo jié 為何叫做元宵節

Nóng lì yuè hào shì yuán xiāo jié shì Chūn jié de zuì hòu  
農曆1月15號是元宵節，是春節的最後

yì tiān zài Yuán xiāo jié Tái wān mǐn zhòng chú le wǎn shàng chī tāng  
一天。在元宵節，台灣民眾除了晚上吃湯

yuán tí dēng lóng cāi dēng mí fàng tiān dēng yǐ wài bái tiān  
圓、提燈籠、猜燈謎、放天燈以外，白天

hái huì jì sì Tiān guān qí qiú cì fú  
還會祭祀天官，祈求賜福。

Tiān guān shì Dào jiào zhī shén tiān jiè lǐ zuì gāo shén zhǐ zhī  
天官是道教之神，天界裡最高神祇之

yī zhǎngguǎn zhū shén yǐ jí cì fú de shén zhǐ Tiān guān dàn chén  
一，掌管諸神以及賜福的神祇。天官誕辰

zhèng shì nóng lì yuè hào shì yì nián dāngzhōng dì ge yuè yuán  
正是農曆1月15號，一年當中第1個月圓，

yīn cǐ yě sù chēng Shàngyuán tiān guān  
因此也俗稱「上元天官」。

Gǔ dài rén rèn wéi shì yì nián zhōng de dì ge yuè yuán zhī  
古代人認為是一年中的第1個月圓之

yè yě shì xīn nián de kāi shǐ Yīn cǐ gǔ shí de rén men  
夜，也是新年的開始。因此，古時的人們

huì zài zhè yì wǎn shàng jǔ xíng gè zhǒng qìng zhù huó dòng bìng zài zǐ  
會在這一晚上舉行各種慶祝活動，並在子

shí wǎn shàng diǎn líng chén diǎn jì bài qí qiú xīn de yì  
時(晚上11點~凌晨1點)祭拜、祈求新的一

nián néng píng ān shùn lì Zhì yú wèi hé zài wǎn shàng jǔ háng Qí  
年能平安順利。至於為何在晚上舉行?其

zhōng yǒu yì shuō fǎ shì zǐ shí zhèng shì yīn yáng jiāo tì tiān dì  
中有一說法是，子時正是陰陽交替、天地

tōng dá zhī shí cǐ shí jì bài gèng hǎo dé dào shén míng de gǎn yìng 。  
通達之時，此時祭拜更好得到神明的感應。

Cǐ xí sú yán xù zhì jīn zhǐ bù guò zài tái wān jì bài yí shì ,  
此習俗延續至今，只不過在台灣祭拜一事，

wèi le pèi hé xiàn dài rén de shēng huó zuò xī ér gǎi chéng le bái  
為了配合現代人的生活作息，而改成了白

tiān 。  
天。

Yīn cǐ zhǒng zhǒng yīn sù nóng lì yuè hào bèi chēng zuò  
因此種種因素，農曆1月15號被稱作

Yuán xiāo jié yě chēng wéi Shàngyuán jié jí Dēng jié 。  
元宵節，也稱為「上元節」及「燈節」。